

# ПРОРОК НАУМ

Наум пророчествовал о разрушении города Ниневии, столицы Ассирии, между 663 г. до н. э. (когда египетский город Фивы уже пал под натиском ассирийцев, см. 3:8) и 612 г. до н. э. (когда от рук мидян и халдеев пала Ниневия, о которой он пророчествовал). В 722 г. до н. э. Ассирия завоевала Израил и сделала царя Иудеи Ахаза (743 – 720) своим вассалом, который позже стал поклоняться ассирийским лжебогам. И хотя сын Ахаза – Хезекия (729 – 699) – отверг ассирийское поклонение и восстановил правила для поклонения Вечному, тем не менее, сын Хезекии Манасса (698 – 643) и внук Амон (640 – 642) вернулись к ассирийской политике и вероисповеданию. Наум пророчествовал во времена вероломства Иудеи и доминирующего влияния Ассирии. Несмотря на могущественную власть Ассирии, пророк Наум возвещал о гибели этой империи за совершенные ею грехи. На самом деле это пророчество было исполнено в 612 г. до н. э., когда Мидия и Вавилон завоевали Ниневию.

Главная тема этой части Книги Пророков – суд Всевышнего над Ниневией за её грехи и жестокость в борьбе против Израила (1:2). Здесь Наум говорит о том, что Вечный – единственный, Кто контролирует судьбы всех народов, и не только тех, которые поклоняются Ему.

## Содержание

- I. Осуждение Израила и Иудеи (1:1 – 3:12).
- II. Спасение Израила (4:1-13).
- III. Обещанный Правитель из Вифлеема (5:1-15).
- IV. Суд Всевышнего и милость Вечного к Израилу (6:1 – 7:20).

## Глава 1

<sup>1</sup> Пророчество о Ниневии, которое было в видении Наума Елкосеянина.

### Гнев Вечного против Ниневии

<sup>2</sup> Вечный<sup>1</sup> – ревнивый и мстительный Бог.

Вечный мстит. Он полон гнева.

Вечный мстит Своим врагам.

Он держит гнев против Своих врагов.

<sup>3</sup> Вечный не спешит проявить Свой гнев.

Он велик в Своём могуществе.

Вечный не оставит виновных без наказания.

Его шествие в буре и вихре, облака – пыль от Его ног.

<sup>4</sup> Он приказывает морю и оно высыхает,

рекам – и они иссякают.

Пышные пастбища Башана и фруктовые сады горы Кармил увядают  
и блекнет растительность на Ливане.

<sup>5</sup> Сотрясаются перед Ним горы

и тают холмы.

Земля трепещет перед Его лицом,

и мир, и всё живущее в нём.

<sup>6</sup> Кто устоит перед Его гневом?

И кто сможет выдержать пламя Его негодования?

Подобно огню разливается Его гнев,

скалы рассыпаются перед Ним.

<sup>7</sup> Вечный благ,

Он – убежище в дни бедствий.

Он заботится о тех, кто Ему доверяет.

<sup>8</sup> Но всепотопляющим наводнением

Он разрушит Ниневию до основания.

Мрак настигнет Его врагов.

<sup>9</sup> Что бы они не замыслили против Вечного,

Он истребит их до конца,

и Он до конца выместит на них Свой гнев.

<sup>1</sup> 1:2 Вечный – на языке оригинала: «Яхве». Это имя, под которым Всевышний открылся Мусе и народу Израила (см. Таурат, Исх. 3:13-15), переводится как «Он Есть», показывая неизменность Его природы и характера (см. Песнь из Забура 101:26-28).

<sup>10</sup> Они запутаются в терновнике  
и будут пьяны от вина,  
они будут уничтожены как сухое жнивье.

<sup>11</sup> Из тебя, Ниневия, вышел тот,  
кто задумывает злое против Вечного,  
кто советует незаконное.

<sup>12</sup> Так говорит Вечный:

«Хотя у них есть союзники и их великое множество,  
они будут уничтожены и исчезнут,  
а тебя, Иудея, хотя Я отягощал,  
более не буду отягощать.

<sup>13</sup> И теперь Я сниму ярмо с твоей шеи  
и разорву твои оковы».

<sup>14</sup> Вечный дал следующее повеление о тебе, Ниневия:  
«Не будет больше потомков, которые носят твоё имя.  
Я разрушу статуи твоих богов и выброшу идолов,  
что находятся в храмах твоих богов.  
Я приготовлю тебе могилу,  
потому что ты презираема».

<sup>15</sup> Смотри, там, на горах,  
стопы того, кто несёт радостную весть,  
того, кто провозглашает мир!  
Отмечай, Иудея, свои праздники,  
исполняй свои обещания.

Не будет больше незаконный вторгаться в твои владения,  
потому что будет полностью уничтожен.

## Глава 2

### Падение Ниневии

<sup>1</sup> Против тебя поднимается разрушитель, Ниневия.  
Охраняй крепости,  
стереги дорогу,  
укрепляй себя,  
собери все свои силы.

<sup>2</sup> Вечный восстановит величие Якуба<sup>2</sup>  
подобно величию Израила,  
хотя разрушители опустошили их  
и погубили их виноградные лозы.

<sup>3</sup> Щиты его воинов красны,  
все воины в багряных одеждах.  
Сверкает металл колесниц в день,  
когда они приготовлены к бою,  
сотрясаются копьё.

<sup>4</sup> Проносятся по улицам колесницы,  
мечутся по площадям.  
Они подобны пылающим факелам,  
подобны сверкающей молнии.

<sup>5</sup> Царь Ассирии собирает свои избранные войска,  
но они спотыкаются на ходу.  
Они устремляются к городским стенам.  
Заграждение уже приготовлено.

---

<sup>2</sup> 2:2 То есть «Израила».

- <sup>6</sup> Речные ворота распахнуты,  
и враг разрушает царский дворец.
- <sup>7</sup> Решено, что Ниневия будет в изгнании и уведена.  
Рабыни её стонут, как голубки  
и бьют себя в грудь.
- <sup>8</sup> Ниневия подобна водоёму,  
вода которого убывает.  
«Стой! Стой», – кричат ей,  
но никто не возвращается.
- <sup>9</sup> Расхищайте серебро!  
Расхищайте золото!  
Нет конца их запасам  
и богатствам из сокровищниц.
- <sup>10</sup> Разграблена, опустошена и разорена Ниневия.  
Сердца людей замирают от страха, колени трясутся,  
дрожат тела и бледнеют лица у всех.
- <sup>11</sup> Где же теперь город, что был как логово львов,  
место, где они выкармливали своих львят,  
по которому бродили лев, львица и львёнок,  
и ничто не пугало их?
- <sup>12</sup> Ниневия, ты как лев, растерзавший достаточно добычи для своих детенышей,  
и удавивший жертву для своей львицы.  
Лев, наполнивший добычею свои пещеры  
и жертвами – своё логово.
- <sup>13</sup> «Я – против тебя! –  
говорит Вечный, Повелитель Сил. –  
Я сожгу в дым твои колесницы,  
и меч истребит твоих молодых львов.  
Я не оставлю на земле добычи,  
и не будет больше слышен  
голос твоих посланников»

### Глава 3 Горе Ниневии

- <sup>1</sup> Горе кровавому городу,  
полному лжи,  
в котором не прекращается  
воровство и грабёж!
- <sup>2</sup> Вы слышите щёлканье кнута,  
стук колёс,  
скачущих лошадей  
и грохот колесниц.
- <sup>3</sup> Несётся конница,  
сверкают мечи,  
блестят копыта!  
Множество поражённых  
и груды трупов,  
которых не сосчитать.  
Люди спотыкаются о тела поражённых.
- <sup>4</sup> И всё это – за великое распутство Ниневии,  
пленительной и искусной своими чарами,  
которая покоряет народы своим распутством  
и порабощает семейства, околдовывая.
- <sup>5</sup> «Я – против тебя, – говорит Вечный, Повелитель Сил, –  
Я подниму подол твоей юбки тебе на лицо.

Я покажу народам твою наготу  
и царствам – твой позор.

<sup>6</sup> Я забросаю тебя грязью,  
буду относиться к тебе с презрением  
и выставлю тебя на всеобщее обозрение.

<sup>7</sup> И будет так, что каждый, кто увидит тебя,  
побежит от тебя и расскажет:  
“Ниневия в руинах, кто будет её оплакивать?”  
Где найду Я того, кто утешит её?»

<sup>8</sup> Разве ты лучше города Фивы,  
расположенного на Ниле  
и так же окружённого водой?  
Река была его защитой  
и вода – его стеною.

<sup>9</sup> Эфиопия и Египет были его безграничной силой,  
Ливия<sup>3</sup> была в числе его союзников.

<sup>10</sup> Но он всё же взят в плен  
и отправлен в изгнание.  
Его младенцы забиты до смерти  
на перекрёстках улиц.  
О его знатных людях бросали жребий,  
и всех их заковали в цепи<sup>4</sup>.

<sup>11</sup> Так и ты – опьянеешь, скроешься  
и будешь искать защиты от врага.

<sup>12</sup> Твои крепости подобны инжирному дереву  
со спелыми плодами:  
если стряхнуть их,  
то они упадут прямо в рот того, кто ест.

<sup>13</sup> Взгляни на свои войска –  
там одни женщины!  
Ворота твоей земли  
распахнуты настежь для твоих врагов,  
а их засовы пожрал огонь.

<sup>14</sup> Начерпай воды и запасись ею на время осады,  
укрепи свою оборону!  
Возьми глину, замеси её и сделай раствор,  
чтобы восстановить кирпичную кладку!

<sup>15</sup> Огонь поглотит тебя,  
тебя сразит меч  
и подобно гусенице, пожрёт тебя.  
Размножайся подобно гусенице,  
размножайся, подобно саранче!

<sup>16</sup> Торговцев у тебя стало больше,  
чем звёзд на небе,  
но подобно саранче,  
они опустошат землю и улетят.

<sup>17</sup> Твоя охрана подобна саранче,  
твои военачальники подобны грызущей саранче.  
Они располагаются на стенах в холодные дни,  
но как пригреет солнце, разлетаются,  
а куда, – никто не знает.

<sup>18</sup> Царь Ассирии, спят твои пастухи,  
и отдыхают твои приближённые.

<sup>3</sup> 3:9 Букв.: «Пут и Лувим».

<sup>4</sup> 3:10 Ассирия завоевала Фивы в 664 г. до н. э.

Твои люди рассеяны по горам  
и некому их собрать.

<sup>19</sup>Твоя рана неизлечима,  
твоё ранение смертельно.

Все, кто услышит новость о твоём падении,  
будут рукоплескать этому,  
потому что есть ли кто-то, кто не испытал на себе  
твою бесконечную жестокость?!